

UC 685

lv

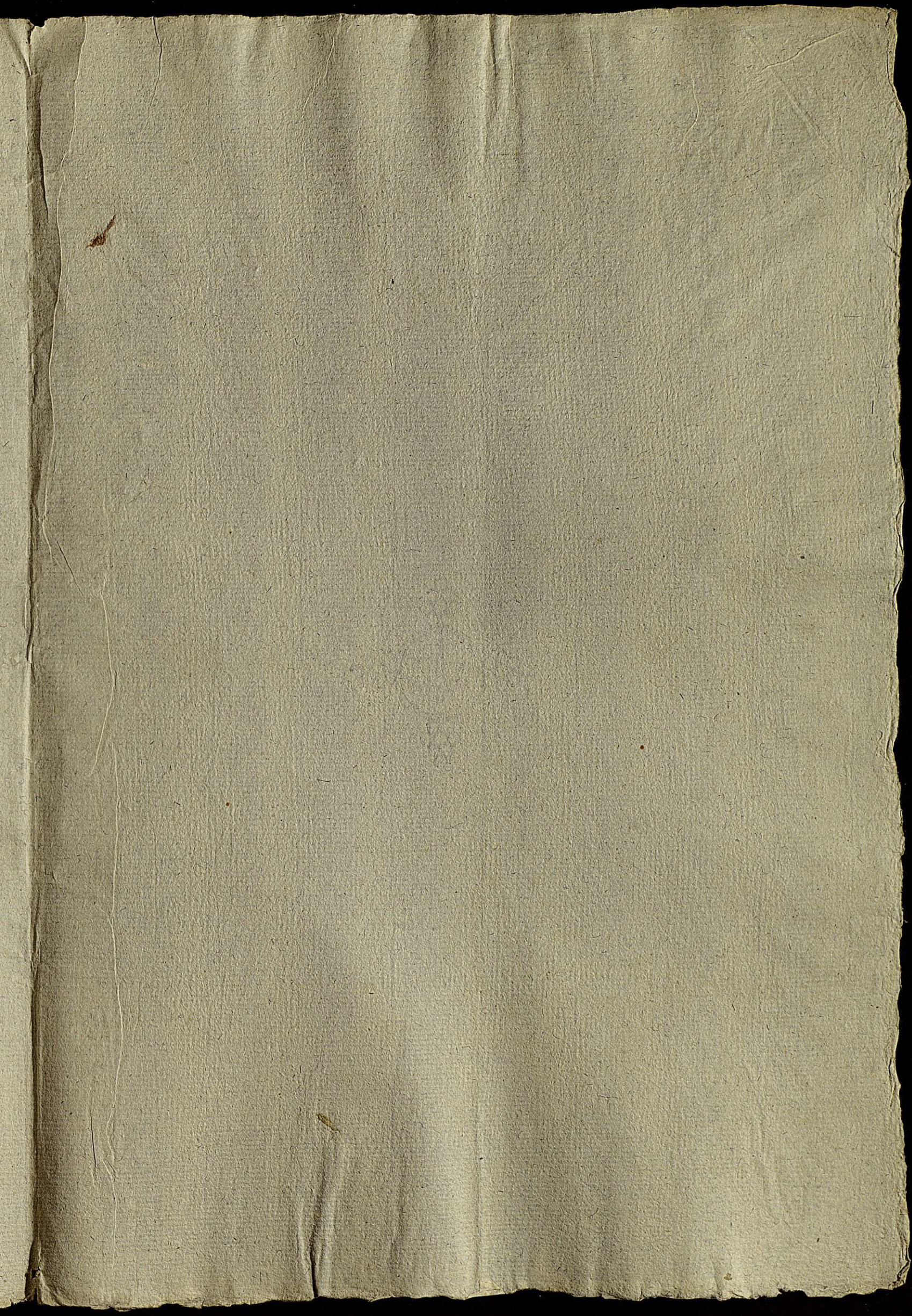
Asuntos Eterogeneos  
Leidos en el año  
1777.

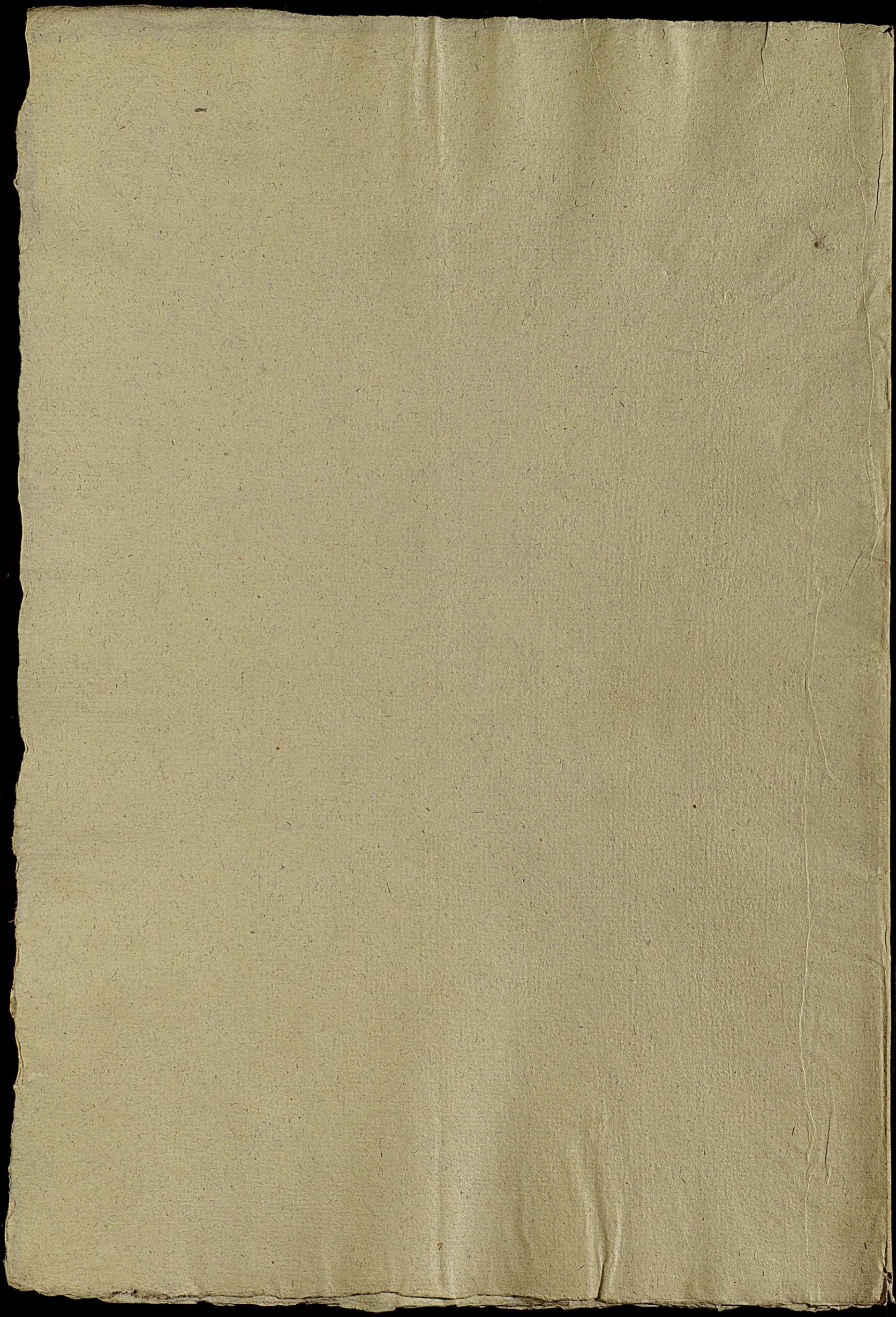
23

1771

1771

1771





Ceterogeneos el 1779. 1777.

UL 685

El Enero

Sobre la verdadera inteligencia de las palabras que contiene el  
Ofertorio de la Misa de difuntos = Por el P. M.<sup>o</sup> Mercader. = Con censura del M.<sup>o</sup>  
Agustin Verde

7 Febrero

~~Porque siendo tan celebrados los carnavales de Venecia y Baña. ni este  
aprendi~~

Amarzo

*Abail.*

*Mayo*

*Junio*

Julio

Agosto

Setiembre.

Octubꝛe

Noviembꝛe

Deciembꝛe



Se busca la verdadera inteligencia de las palabras, que  
 contiene el Ofertorio de la Misa de Difuntos.

Leído en 8. Enero  
 de 1777.

Obtuvo el otro día una laudatary el siguiente explication del pi-  
 rra canon de un Concilio Babilonien, tenido en el año 540.  
 En una vez a dar una emendatary explication del ofertorio, que  
 se usa en la Misa comun. llamada de Difuntos. la obscuri-  
 dad de aquel canon movio al autor de la disertacion a in-  
 quisar documentos, que pudiesen aclarar su assumpto, y la  
 dificultad, que presenta las palabras de dicho ofertorio, me-  
 ho movido a seguir su exemplo. Aquella empieza las voces que  
 decimos usar en el Of. Esta busca el sentido de las que usamos  
 en la Misa de Difuntos. Aquella dirige a los vivos, esta a  
 dirigir a los muertos. Aquella pertenece al Babilonio, esta al nig-  
 sal de Vigevano.

Esta consiste en que la Iglesia nos habla en las  
 pteas, que ofrece a su suppo para difundir a los Difuntos, que gran-  
 en el dny pteas se explica en estos terminos: Omnes supp libera  
 animas omnium fidelium defunctorum de pany inferni, et de profundo  
 lacu: libera eas de ore leony, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant  
 in absenta. En el Vigenario tan repetido de los fieles se dice: libera  
 eas de morte eterna in die illa tremenda, quando Celi movendi sunt,  
 et terra del Venery iudicet seculu per igne. Es cierto, que la  
 Iglesia no busca Dios por los condenados, ni tampoco por los  
 Bienaventurados, porque ambos estan en la inobediencia de su  
 termino, en que no pueden los vivos decidir de su gozo, ni la mor-  
 declinar de su pena. Busca la Iglesia, y con ella los fieles, por-  
 tenaciendy a su premio, por aquellas palabras, que se usan con

gracia de sus culpas, estan detenidas en el Limbario, guar-  
dando las manchas de las culpas veniales, y la pena ordinaria de las  
mortales.

Y dogma de fe, que ay Limbario, y que las oraciones  
que ofrecen los fiels para su alivio, mitiga y condona la pena de  
esta satisfacion de sus culpas: pero no es dogma de fe, que  
este lugar, o receptaculo, que llamamos Limbario se halle assig-  
nado en esta o en otra parte determinada del mundo, pero sobre este  
punto estan divididos los Santos y muchos de los S. Padres. En donde  
se ve claramente que el Limbario es un lugar medio entre Infierno y  
Paraiso, y que los almas detenidas en aquel receptaculo, se consideran  
como en un estado medio entre la gracia consumada y condenacion  
irremediable de una cosa muy trivial, que en Infierno nulla es re-  
demptio, ni may saluta, que ser inamistable la gloria, in qua nihil  
coinquinatū intrabit.

Suponga la Verdad de estos principios, y difícil  
entender el sentido Verdadero de las referidas palabras, pero es cierto  
que la boca de uno comun enemigo es la boca del Diablo, de quien  
cada dia nos avisa. Pedro: Sobrii estote, et vigilate, quia adversarius  
vester Diabolus, tanquam leo rugiens circumit, quoscumque devoret.  
Tambien es cierto, que el lago profundo, de cuya obscuridad, padimos  
alivio, que nos libra, y aquel lugar tenebroso, en donde, destruida la  
parce el orden, y sempiterno el horror, y el llanto. Aquellas palabras li-  
bera me Domine de morte aeterna, indican claramente el Infierno, en donde  
y creara la muerte. El final. Ay que digni libera animas omnia  
fideles defunctos de penis Inferni, ac aban de peccatis nostris, y  
la gloria en sus peccis, venga alivio, que libra de las penas del Infier-  
no a todos los fiels, que desde este mundo migraron al otro.

A esta dificultad, que para negar el don de la perseverancia final, o para muchos ha-  
zeres, a quien sobre este punto, ya en el siglo 4. precedio el here-  
sico Nestor, responde, que las referidas palabras deben conside-  
rarse en dos respectos. el primero, en quanto miran al Alma, en  
aquella instante, en que esta para salir de su cuerpo: el 2.º segun  
que miran al Alma, dividida en su suelta del cuerpo. el primer  
respecto mira al ultimo instante de la vida el 2.º mira al tiempo  
en que separada y dividida del cuerpo, se comunica el  
Espiritu. Lo dice en otros terminos, pero y delicado el asunto.  
Por son las partes, que forman el objeto de estas justicias. la 1.ª  
mira al Alma en el ultimo instante, en que esta se migra  
de su cuerpo, y en esta consideracion de la gloria nos hace ver  
afirma la concesion del don de la perseverancia final, porque  
mediante este auxilio, no caigamos en el pecado, no se divor-  
ce el alma viviente, ni queda duracion del pecado entre las penas  
horribles del Infierno.

La 2.ª parte mira al Alma separada y  
dividida de su cuerpo, defendida del comun enemigo, y libre  
de caer al Infierno, mediante al don de la gracia, con que el  
Alma sale de este mundo. De este don o perseverancia final  
y como consecuencia la liberacion de la pena que deve sufrir en  
el purgatorio, antes de entrar a la bienaventuranza, in qua  
nihil contingit in malis. Llama esta explicacion parecer  
dificil, y si no se sigue combinada con las palabras del refe-  
rido ofensorio, pero se hace clara con las que trae el Trad. Be-  
saron, seguido de Natal Alex. el qual asegura, que dichas  
palabras deben entenderse, in tanquam in tempore, in quo

Dicunt, sed tanquam in tempore, pro quo dicuntur.

Et iure

... que in epistola a quel instante en que la Iglesia dirige sus  
gracia para el Alma propiamente a mitigar de su cuerpo, no co-  
gite al dolor profundo, y de librarle de la muerte eterna, pero  
y cree tambien que la Iglesia venura a la memoria yte paja  
no con el fin de liberar aly animas del sufrimiento, sino de empe-  
ñar la mitigacion, o plena liberacion de las penas correspondi-  
al reato de las culpas preteritas.

Asi se explica la Iglesia en aque-  
llas oraciones, que preceden al nacimiento de nro S. Diego.  
Vocate cali deus, et nubis fluant ignis. aperiat terra, et  
solvat innoxiam salvatorem. Venge la sabiduria del Sado. Venge la luz  
y claridad de las Santas. No duda la Iglesia en la venida de  
nro Salvador de luego, ni tampoco, de averse cumplido los dichos,  
que explicaron los S. Sarricay y La profetas; y con todo, reasuma  
la Iglesia estos clamores, no con el fin de impulsar la venida  
sino con el fin de obtener la gracia, y dones, que resultan de  
ella. Asi mismo la Iglesia trata en la misma oracion, que  
de la gracia final con que migraron a esta vida las Almas,  
y como agudice la remision de las penas, que padecen las  
almas en el purgatorio, y como mira dirigimos a Dios nros  
oraciones para sufragar aly Almas benditas del purg.

J. J. Mercader

Si aq <sup>hal</sup>famosa <sup>ma</sup>Tragedia, intitulada El Adigo, y presente por su octogenario Autor Sophocles à los sabios Jueces de Alexopago, lo obligo, dice Julio, à Bectarar, q no solo el Autor y su obra debian reconocerse <sup>espe</sup> inmunes de toda y qualq crítica censura; Sino q la obra confirmaba al Autor et anonomastico elogio con q te cognominaba tal preciosa epithetica. Esto es abeya ingen<sup>a</sup> melliflua e infatigable de la Literaria solmena Athen<sup>ie</sup>

Si la misma celebra pieza de Sophocles, evidencio tanto à los Alexopagitas Jueces que, q el Autor, à pesar de su senectud, conservaba et mas en pedeto, puro ingenio, y et mas vigoroso, y vivo discurso, q en vista de ello te adjudicaron la admiratione personal de su patrimonio, q la codicia de sus hijos te intentaba usurpar, con achaq de los achasq de espíritu, inseparab<sup>a</sup> à primera vista, de su decadente, o ya caida vejez.

Quien de tantos Literariis Jueces (Cr. mo 3) como integram y condecoran este nuevo Alexopago Barcelonaes, no oia en vista de la pieza, q presenta y acaba de leer nro sapient<sup>ia</sup> Autor, q no solo el, y su obra deben gozar una plena exemptio de toda censura; q mas de la mía, incompetente à todas exces, por todas sus Circunstanc<sup>as</sup>? Sino q esta pieza confirma tanto mas al Nro Autor et epitheta, u elogio, de Apis Athica, o de nueva Athen<sup>ie</sup> Abeya, q Se exangio, en el Literario Colmenar de Sobre Minerva / Diga Athen<sup>ie</sup> / en ta q ta Real Signac<sup>io</sup> Nro dis por Romas, y q plomo  basta el nombre de Academia, con mas motivo q mas de el Academico Platonico de Athena; de el 2<sup>do</sup> dijo Claud<sup>us</sup>, q inde prae pascunt Alpes, et prata legentes - transmittunt Sacelis Heliconia in ella futuris?

Con efecto; Confirma tanto mas este elogio al Nro Moderno Sophocles Casi Oc- togenario, la melliflua pieza q no ha leido, q se observa en las hojas, segun Plinio su precurso Aristoteles, q Aun q emittit, o subit por su edad, de fores, in flo- ridis et fruct<sup>u</sup> campis (como lo está nro Autor, de fores in fruct<sup>u</sup> et florido sulphore) en q campes barba et prelia

Se abaxean en su mellificio u Labor, dentro de su solmenar; dejando a las abe-  
jas moças el cuidado de ir a chupar el melle Lion en las pan flores de las Campinas  
Physicj observati est / dice el Symb<sup>o</sup> / junione Apis, mellij Colligendi Causa Campo  
expcurrere; semibz interea domi suae ac intra Alvearia operantibus: Unde Aristotele  
ait: Apu Seniores, intus operant; Adollescente, foris negotia exercent; Plin<sup>o</sup> Venio  
inquit: Quibus (Apibus) est adolescentia, ad opera exeunt; at Seniores, intus operant;  
Ad quod alludit Virgilius, dicens de Apibus: Grandaevis, oppida curae. At Jovis, miu-  
ta referunt se nocte imminores.

Con esto digo de Nro Autor, q<sup>o</sup> si al vieso Sophocles, <sup>ad</sup> Judicacion loy  
Juezes Meopagitas ha administra<sup>o</sup>n y Manejo de su Patrimonio, en vista de q<sup>o</sup> les evid<sup>o</sup> en vecienta  
pieza Literaria quan valiente y agil se mantenia du discurso: en vista de q<sup>o</sup> la pieza q<sup>o</sup> acababa a  
de Orn, Manifiesta lo mismo en Nro Autor; de q<sup>o</sup> Ndie podria decir lo q<sup>o</sup> Juvenal nota en tanto y a  
effetto escriitor, esto es, q<sup>o</sup> tenet insanabile multum. scribendi Cacothese, aequo in Corde senescit,  
sino lo q<sup>o</sup> el otro satirico dix en su Arte Poetica de otro escriitor Longevo, pero aun no menq habili  
q<sup>o</sup> conocido, esto es q<sup>o</sup> la Provid<sup>o</sup> de d<sup>o</sup> h<sup>o</sup> util<sup>o</sup> tam longu noto scrip<sup>o</sup> promoveat deus:  
obra Ue. como suele, esto es, con el mas sabio acuerdo, fiando y encargando al Autor / conforme  
to ha practic<sup>o</sup> en ese asunto / el economico Manejo de su eccles<sup>o</sup> Patrimonio, q<sup>o</sup> consiste en el apu-  
sto mental tesoro de Noticias, ya expositivas, ya historicas, ya dogmaticas, q<sup>o</sup> de el inerausto exario  
de la Iglesia, este sabio Manejo, con su Negociacion Literaria, se ha adquirido.

En credito de ese buen Manejo, con q<sup>o</sup> felix se util<sup>o</sup> y no utiliza por medio de su  
eccles<sup>o</sup> tesoro, entra el Autor en el asunto, ganando contra Herese (herese de el d<sup>o</sup> siglo) el dogma  
de el Purgatorio: digno emulo de alg otro, feliz, aunq anciano, Manejo Literario, Cognomine  
Mario Manejo, o Mario, el Manejo (Autor de el mismo d<sup>o</sup> siglo), q<sup>o</sup> no solo impugno vigoro-  
sam, a pesar de su edad, a su contemporaneo Herese Delagio (Herese de Vestros); sino q<sup>o</sup>  
confuso su envio al pe<sup>o</sup> sup<sup>o</sup> la lengua (o q<sup>o</sup> mas propone y razon, q<sup>o</sup> ta de la obra de otro  
Manejo, q<sup>o</sup> a mi de melncarga / enviando te puntam te los escriitor de Juliano, obpo de clan en  
Magoles, contra ta d<sup>o</sup> misma; ta lo q<sup>o</sup> respondio mi pe<sup>o</sup> sup<sup>o</sup>, Celebrando, q<sup>o</sup> asi se multiplicaran  
los defensores, y amigos de la verdad. por lo q<sup>o</sup> se verificaba en alg anciano Manejo o Mane-  
cabro / respecto de su fecunda y frame Vejez (o mismo vine a decir de Nro Autor) q<sup>o</sup> se su-  
dad, como David predic<sup>o</sup>, no solo aun varonil por lo fructifero, sino tamb<sup>o</sup> vende por lo florido  
Legans: Multiplicabunt in senecta heri / (q<sup>o</sup> dice el psalms 38) o como leen en el Original. He  
breo pagina y Nicias Mont<sup>o</sup>: germinabunt in familia aut fructificabunt in senectute: Pinguet  
et viridescunt in ca estate; puer diendo decir de si Nro Manejo como el antig Manejo / el manejo:  
et palabit senectus mea, in manejo. Oban o Con op<sup>o</sup> pal Herese de la bu

de los vestidos de los Pelagos y de los de Juan-ehristof...

Y a la Verdad, quien contempla en su Autor un hexamoso emborgino, q dice el Yces  
aq' aun oleosa, y fresca Coana, q' dice el Agarot, quien Considera en el, como en Moyse  
q' non Caligavit Oculy equa, nec dentes Illius moti sunt; o como en Caleb q' dicit Dns spii forti-  
tudine, et usq' ad senectute permansit Mitridy, ut ascenderet in excelsum, no se alejara  
mucho de confesarse a su veneranda famie, q' puede bien llam' ancianam sanom, y  
aun Inaduxam Texde.

Lexo, dejando este asunto, en q' se ceba gozoso Imfano, pasemoz a q' pasa  
Luego el Autor a otras Verdades Solidas y Conduc. q' no solo te califican Antigode de el  
Otro Mexcadex falsario (Isidoro Mexicador q' decia, Autor de el octavo Siglo, q' ficticia, aut  
ficticia Mexces intulit in Tempus Literaria, como dice un erudito Moderno; sino q' le  
Caracterizan digno collega, y synonimo de otro fide digno Mexcadex Literaris, domini-  
cano tambien, y de el cit' Siglo 8<sup>o</sup> de la Iglesia; et fue el celebre Henrico ham Institor, q' es  
lo Imfano Mexcadex en su Idioma; al qual, q' ya viejo, ham subgen de Plemaniam a Italia,  
p' q' confutara, como lo hizo, a uno Modernus Hexice, q' exxaban en oin at Sacrificio de  
la Misa, como uno Novatore, a quien, impugna no Autor en lo q' exxaban en oin at Punga-  
torio, y por consiq' at Oficio y Misa de difunto. Por manera, q' de Ambo Mexcadex, domi-  
nicano, q' robustam impugnacion, aunq' viejo, in Canon, de no Siglo, en oin at Sacri-  
ficio invenio, podemos bien exelamari, con el agudo Floracio; o fortunati Mercatores!  
quavis annis Miles ait, multo sam fractus Membra labore. Contra, Mexcator, Navin-  
factantibus Austris, Militia est potior.

Pasando ahora a la Analisis de na Obra, digo, q' desp' q' no Autor se intro-  
duce al asunto, exponiendo q' la Obra de un Canon de el Concilio de Banna, celebrat  
en el año de 580, te obligo a buscar obrum de actarum la dificultad q' induce en las vo-  
de el Ofertorio, y Oficio de difunto (Circunstias con q' se de redito no Autor Verd liber liber  
denica, q' debe buscar en las hops de los Libro, et Melissus lica q' debe de exxamar en du-  
Literari Manifesto, como muy super at q' bu can las liber tas Mator entre las bellas ho-  
ras de las flores; segun lo q' adivatio a otro Academico el agudo Juan Oven, o Inace Bai-  
fannico; diciendote: Instar Apis, debes variis ex empere Libris,  
Melissus ut Manet Dulcis ab Ore Lion  
Desp' digo, de este exordio; entra immediatam no Autor at fondo de no As; propo-  
menda; como p' de entenderse en sentido sano, y Cath; el q' la Te la diga a edu-  
Cha, Rey de la Gloria, en el Ofertorio de la ciza misa q' se digne Libra las Almay  
de todo los difunto (Esto es todo las de las oficela, q' flan deben gen el Pu-  
gatorio de las honn penas de el Inferno de

panij Inferni; y de hq<sup>ta</sup> Lago profundo, q<sup>o</sup> desp<sup>ta</sup> Nama Tartarus, p<sup>ra</sup> q<sup>o</sup> no hay  
abjorba, u engulla et Tartaro, et de profundo lacu, ne abjorbeat las Tartarus.  
Como tamb<sup>n</sup> de la boca de et demonio, q<sup>o</sup> es et Leon rugiente q<sup>o</sup> s<sup>u</sup>re busca a dios  
devorar, segun S<sup>o</sup> Pedro: Libera eas de ore Leonis: Diaboli, tamq<sup>uam</sup> Leo rug<sup>ens</sup> circum  
querens que devoret; y finalm<sup>te</sup>, q<sup>o</sup> no Caygan en hq<sup>ta</sup> Caq<sup>o</sup> obscuro, enq<sup>o</sup> segun  
Job habita la sombra de la muerte, y et Horror et Horror. Ne cadant in ob-  
scuro, ubi Umbra Mortis, et Empiternus Horror inhabitat; q<sup>o</sup> segun enae-  
na la Se, ni las Almas de Purgatorio, pueden ser ya ser condenada las penas  
del Infirno, porq<sup>ue</sup> estan enq<sup>ue</sup> sed, y no la p<sup>o</sup> ya pender; ni p<sup>o</sup> - por tanto senab  
soybiday de et Tartarus Lago, u de et Abysmo; ni ser devora de et Leon Infral  
ni caer por fin en el Lago u Caq<sup>o</sup> de sempit<sup>er</sup> Obscuro, y Horror.

Iti mismo, propone Proditio, por additamento; Como pueda entendi  
en Buen sentido, ya lo q<sup>o</sup> Almas de Suplica; esto es, q<sup>o</sup> Libre a hq<sup>ta</sup> Almas, de  
la muerte eterna: Libera eas Dne, de morte eterna: Libera me Dne, de morte eterna; q<sup>o</sup>  
las dhas Almas no p<sup>o</sup> ya temer la eterna muerte, antes estan seguras de gozar la  
eterna vida o sempiterno, u tandem.

A todo esto, resp<sup>ta</sup> de nro Factor, con do, blue et notie, ambas solidas, y Veridica  
a la paz. La primera es, q<sup>o</sup> la Sgta Retrosae todas estas palabras, q<sup>o</sup> parece  
no p<sup>o</sup>en Verific<sup>re</sup> en las Almas una vez constituidas en sus purgatorias penas; las  
retrosae digo, a hq<sup>ta</sup> peligros<sup>o</sup> tiempo, en q<sup>o</sup> hq<sup>ta</sup> difuntos, cuyas Almas ya estan  
en el Purgatorio, estaban todavia moribundo, y proximo a entregar a d<sup>o</sup> sus spiritus.  
Por lo q<sup>o</sup>; Como en aq<sup>u</sup> tiempo estaban todavia sujetos, los q<sup>o</sup> ahora son difuntos,  
a q<sup>o</sup> d<sup>o</sup> los condenara, a las penas de et Infirno, y a la muerte eterna; a caer  
en et Tartarus Lago, y a sus lacu horrendo y spre Obscuro; y finalm<sup>te</sup> a q<sup>o</sup> et  
Leon rug<sup>ens</sup> del demonio, los engullera en su boca, q<sup>o</sup> es la de et Abysmo; atendiendo  
la Sgta esto peligros, en q<sup>o</sup> estaban los q<sup>o</sup> hoy se hallan en el Purgatorio, q<sup>o</sup> estaban  
en vida, pero moribundo; Considerando en este estado, y con relac<sup>o</sup> y Respecto a  
este estado mismo (no porq<sup>ue</sup> estan aun en el, sino porq<sup>ue</sup> se los representa, como q<sup>o</sup>  
taban, q<sup>o</sup> en el se hallaban aun) ya en nombre de llo mismo, Como q<sup>o</sup> dice a D<sup>o</sup>  
de cada uno de llo: Libera me Dne de morte eterna; ya en nombre de todo sus fiele  
e Hijo, como q<sup>o</sup> dice a D<sup>o</sup> con ello, habido de hq<sup>ta</sup> Almas: Libera lay Dne de morte eterna,  
o de ore Leonis, pide a D<sup>o</sup> la Sgta, q<sup>o</sup> las Libre de aq<sup>u</sup>o peligros, conq<sup>ue</sup>  
se hallaban en su ultima agonia.



De aqui es; q' asi Como, si alg' difunto q' hoy estan en el Purgatorio, huvieran dho  
estas pata d' d' con efica' ternura, q' estaban en su ultima Agonia; o si la Iglesia la  
huv' dho a d', rogando por ello, q' <sup>do</sup> proximo a la muerte, estaban rodeado de todo  
los peligros referidos; estas deprecac<sup>nes</sup> les huvieran binos, u aliv<sup>do</sup> mucho, las piden  
penas de el Purgatorio: Asi la Igl<sup>a</sup>, Como Madre amorosa, a fin de Causen ahora el  
mismo efecto estas deprecac<sup>nes</sup> de ello y de ella; las haze y ofrece a d', Como si hubieran  
sido hechas, y ofrecidas, q' se acercaba la muerte de Cada qual; d' por esto, La tone en  
boca, de alg' por quien supaga (Como si estubiera boqueando aun) aq' patab, prop<sup>o</sup>  
o en pobre moribundo: Circumdedit me dolores mortis; et Sicut Preoccupaverunt me  
Laquei mortis, et ad Deum Meum Clamabo; La Ruega a d' la misma Iglesia, en el cit<sup>o</sup> Oficio  
de difuntos, q' libra las Almas de alg' q' habitan asi, amandiendo: Tribulationibus, et Angustia in-  
venit me, et preoccupaverunt me Laquei mortis, de todas las tribulac<sup>nes</sup>, q' circundan a los  
Almas, q' se hallan en las mortales Agonias, por los hora<sup>do</sup> peligros, q' entonces miran inmi-  
nente: Libera eas, Deus Israel, ex omnibus tribulationibus suis.

Con esto se dice, q' asi Como los Salmo Penitenc<sup>les</sup> supagan a las Almas de  
el purgatorio, por las q' algunos los ofrece; En q<sup>to</sup>, aunq' ellas no estan ya en est<sup>o</sup> de Penit<sup>cia</sup>,  
porq' no la hay en la otra vida, segun la misma Iglesia no avisa, en el Oficio de la septuag<sup>ma</sup>,  
diciendolo: memoremur in malis, quae ignor<sup>tes</sup> peccavimus; ne subito preoccupati de mor-  
tis, queramus spatium Penitentiae, et invenire non posimus; Con todo aq' q' xera los sal-  
mos Penitenc<sup>les</sup>, aplica las expres de Penitencia q' en ello va; por las Almas de los difuntos q'  
les, Como si ellos las hubieran usado en vida; Con lo q' subien lo q' se les condona  
alg' parte de las penas del Purgatorio: Asi las dhas deprecac<sup>nes</sup> de la Igl<sup>a</sup> en el Oficio de  
difo, y en su misa, supagan a las mismas Almas, en q<sup>to</sup>, aunq' ellas no ~~est~~ ya en estado  
en q' dhas deprecac<sup>nes</sup> puedan lograr q' en ellas lo perdido, q' no puede ya togr<sup>se</sup> en ellas q'  
d' las libe de muerte eterna, de el Inferno; o de caer en el Lago, u haos Infernal, y  
de sea engullida por el Tartaro, u hoyismo, u por el Infernal Leon; Sin embargo la  
Igl<sup>a</sup> aplica las cit<sup>as</sup> deprecaciones, Como si ellas las huv<sup>ran</sup> usado, u nosot<sup>os</sup> las huvieramos  
ya usado a favor de ellas, q' ellas eran aun Capaces de lograr los est<sup>os</sup> sobredho; con lo  
q' de huv<sup>ran</sup> tambien libe de mucho de lo q' hoy padecen en el Purgatorio.  
Todo esto se entendera mejor de el dho Macxo en su thico lexicon, y de  
lexicon; Si se atiende, q' no solo el Oficio de difto, sino toda, o casi todas las de-  
mas ptees, de la Igl<sup>a</sup> por ello xera, y dice, q' en su misa, Como en su  
ficio, u loet<sup>o</sup>, y aun en lo sm<sup>o</sup> Jent<sup>o</sup>

La Desde los siglos 4<sup>to</sup>, 5<sup>to</sup>, y 6<sup>to</sup>, y así mucho antes, de q<sup>ue</sup> Malania Fortunato Arzobispo de  
Tréveris, pusiera el oficio de difunto en el actual estado a los principios del siglo nono,  
se compusieron, y ordenaron, para q<sup>ue</sup> se ofrecieran a d<sup>ios</sup> en nombre de la Iglesia, q<sup>ue</sup> estable-  
sen los nombres en su última agonía; y realm<sup>te</sup> se usaron en Flora, casi en todo, de desi-  
glos muy remotos, y q<sup>ue</sup> a<sup>hora</sup> hasta en los siglos inmediatos.

Esto añade el cit<sup>o</sup> Maestro en q<sup>ue</sup> a<sup>hora</sup> ofertorio, se ve clar<sup>o</sup>; y concluye  
concluye con las palabras, fac eas, dñe, de morte transire ad vitam, con las q<sup>ue</sup> se pe-  
dia, q<sup>ue</sup> los q<sup>ue</sup> agonizaban, pasaran de la muerte de el cuerpo a la vida p<sup>er</sup>enne de el Es-  
piritu. origase al mismo Maestro, q<sup>ue</sup> con esto deslinda su asunto: Intellectu difficulti-  
ma sunt verba offertorii defunctorum: Ne absorbeat eas Tantum, ne cadant in obscuro;  
Anima enim Purgorii pro quibus he fundunt preces, iam in tuto salubris statu-  
sunt; et Tantum, id est Infernus, absorbere eas nequaquam potest; neq<sup>ue</sup> in obscuro in-  
tra Purgatorium cadere periclitantur: Sed ad hoc respondet (proique el mismo autor)  
predicha Antiphona recitari consuevit in actu Agonia, nec propria erat defuncto.

quod probat evidenter iismet verbis: fac eas, dñe, de morte transire ad vitam  
En q<sup>ue</sup> a<sup>hora</sup> muchas otras preces de el actual oficio de difunto, consta  
tamb<sup>en</sup> q<sup>ue</sup> se rezaban a favor, y en nombre de los q<sup>ue</sup> agonizaban, o p<sup>er</sup> la muerte pro-  
xima se prevenian; p<sup>er</sup> solo en aq<sup>uel</sup> estado, podía decir uno lo de el Responsorio: Peccato  
me quotidi, et non me poenitente timor mortis conturbat me, quia in Inferno duct-  
us est Redemptio; Misere mei deus, et salva me: Deus in nomine tuo salva me p<sup>er</sup>  
y así mismo, solo en tiempo de la Agonia, podía decir uno el otro Responsorio: dñe, quando  
venis iudicare terram, ubi me abscondi a Vultu tuo tuo, quia peccavi nimis in vita  
mea: Commissa mea parvo ante Te lubesco, et venis iudicare. Nonne Condem-  
nare, q<sup>ue</sup> peccavi nimis; et Nonne, como un moribundo, y no una Alma la segura en  
el Purgatorio, puede decir a d<sup>ios</sup> propriam: Ne recorderis peccata mea, dñe, ubi venis  
iudicare Seculum per ignem; et tremens factus sum ego et timeo, ubi discussio venis,  
atq<sup>ue</sup> ventura tuas; p<sup>er</sup> ano hazia mere<sup>re</sup> de q<sup>ue</sup> solo un morib<sup>do</sup>, y no una Alma existente  
en el Purgatorio, p<sup>er</sup> decir a d<sup>ios</sup>, habitu de morte temporal, o mas propriam de el alma  
morte Inferni: Converte, dñe, et exipe An<sup>im</sup>a mea, quonia non est in morte, qui me-  
mor sit tui; In Inferno autem, quis confitebit<sup>ur</sup> tibi?

Este tamb<sup>en</sup> q<sup>ue</sup> hasta los siglos q<sup>ue</sup> proximos se usó en parte de Flora  
agonia el oficio de difunto; para q<sup>ue</sup> su Antiphona Subvenite, q<sup>ue</sup> ahora no se dice, hasta q<sup>ue</sup> el morib<sup>do</sup>  
señe, en los siglos 13, y 14, parece, se decía antes, q<sup>ue</sup> el morib<sup>do</sup> se decía; q<sup>ue</sup> Flora se de  
domingo de Guzman, q<sup>ue</sup> Munio en el siglo 13, y los de S<sup>an</sup>to Guillermo de Aquitania, q<sup>ue</sup> Munio en  
el 14, expresan, q<sup>ue</sup> ambos señe  
En esto, S<sup>an</sup>to Guillermo, si se miran los viejos Actuales, q<sup>ue</sup> el de Comunio  
Mantere recogio, alguno de los q<sup>ue</sup> tienen may de 6 siglos de Antig<sup>ue</sup>  
de S<sup>an</sup>to Guillermo, q<sup>ue</sup>

q no solo el Subvenite antecedia entoncez à la muerte obsequi de el paciente.  
sino q tamb<sup>ra</sup> antecedian las mas de las Antiphonas, con sus salmos, versiculos,  
y Oraciones, q por los ya difuntos en el dia se cantan, o se rezan.

Asi por exemplo, en un Ritual de los Monges Floriac<sup>es</sup> o de Fleveaux, san antiguo  
ensentido del cit<sup>o</sup> Autor, q se hacia casi mil años de edad, desq del Methodo de Admin<sup>tray</sup>stracion  
de una Unc<sup>ta</sup> al paciente, se añade: *Actis pro eo, qui proxima est morte, en las orac<sup>iones</sup> se han  
tan varias sup<sup>er</sup> copias Clausulas, q hoy escaramos por los ya diftos, y luego se continúa, bajo este ti  
tulo: Agenda morituror<sup>um</sup>, mas notas, q diceen: *Cum Anima in Agone visa fuerit Laborare conveni  
ne studerunt Fratres, vel ceteri Fideles, et Camerati sunt ab eis septem Latentes psalmi:  
Dñe, ne in furore; atq agenda est Letania, secundum rationem temporis, quod in causa egritu  
ri poterit estimari; Sic<sup>ca</sup> aqui las Letanias de los S<sup>cs</sup> todos bien antiguos, o de los Siglos primeros.  
y luego se advierte: finitis h<sup>is</sup> Ant<sup>iph</sup>on<sup>is</sup> Nomini<sup>bus</sup>, non dicat Responsu<sup>m</sup> Subvenite; quo finito  
ad Commendationem Non dicat Oratio: Tibi Dñe Commendamus Animam famuli tui; /  
Or<sup>acion</sup> q<sup>ue</sup> ahora se dice, q<sup>ue</sup> el enfermo ha entrado à d<sup>e</sup>l Alma; luego se sigue otra Or<sup>acion</sup> algo  
parecida à Nro Ofertorio, q<sup>ue</sup> se dice en ella à d<sup>e</sup> rogando por el moribundo: *Clementia te  
a<sup>d</sup> deprecemur, et Animam veni tui, ad Te revertente<sup>m</sup> cu<sup>m</sup> pietate suscipias. Adsit ei Ange  
lus Michael; et per manus Angelor<sup>um</sup> in Similiis Abrabæ, et Labranchanon<sup>is</sup> tua  
rum ead<sup>em</sup> collocare digneris; quatenus Liberata de Principibus Tenebrarum, et de loci  
potentibus, nullius propria Iniquitatis confundat<sup>ur</sup> erroribus; sed cu<sup>m</sup> magni iudicij dies  
advenierit, int<sup>er</sup> S<sup>cs</sup> et Illor<sup>um</sup> resuscitatur, contemplationis sue gloria habitet. Laudem;*  
tras de todo lo q<sup>ue</sup> se sigue esta Nota, q<sup>ue</sup> ratifica debia ser decir de lo expres<sup>o</sup> mientras esta  
esta el enfermo aun con vida: *Si Infirmus quiddam superaverit; Camerati alii psal  
mi, vel Letania renovet, donec Anima à Corpore absolvat.***

Alli mismo, en otro Ritual, o Agenda del<sup>o</sup> Ritual de Mansella, q se hacia en un  
sig<sup>o</sup> Coc<sup>o</sup> año, segun dho Autor Computa, y en Waldobro Pontifical de Saltzbung, de igual edad  
al otro difto; desq del título de el primero: *Qualiter Agenda<sup>m</sup> Sit, cum alius Ingerit via<sup>m</sup>  
Universae Janis; y el de el segundo: Obsequium Circa Morientes: Et Postea et quina  
ro esta Nota: *Cum Anima in Agone Laborare visa fuerit, Conveniant Fratres, et primis  
Im<sup>po</sup>nt<sup>er</sup> ac deinde Letania<sup>m</sup> decantent, dicentes: Pater de Soli deus, Misericordias nobis;  
non legat Evangelium: Sublevatis Jesus Oculis; et Incipiat Responsu<sup>m</sup> Subvenite, si dei occurreret  
geli dñi; y Versiculus: Suscipiat Te xpi, qui Creavit / no d: qui Vocavit / Te: duo finito, di  
cat Sacerdos, Monet: Tibi Dñe Commendamus; cu<sup>m</sup> Responsu<sup>m</sup> Subvenite. /  
na: Chorus Angelor<sup>um</sup> Jesus suscipiat; et P<sup>ro</sup> dilexi, quonia<sup>m</sup> exaudiet dñe; et Tunc roget Sa  
cerdos, Mare pro eo / id<sup>o</sup> Infirmos Populu<sup>m</sup>; dicens: Pater Mater: requie eterna dona li<sup>is</sup> tuis  
à porta Inferi, et Non Intres in iudicium; de lo q<sup>ue</sup> notade inferre, q<sup>ue</sup> todo esto se decía, mien  
tras el enfermo estaba in Agone.**

No meno se infiere esto, de la Rubrica, q en el Pontifical de saltzburg se en-  
cuentra, en esta forma: Nos ut viderint Infirmu ad evitū propinquare, Commu-  
nicandus est de sacrificio s<sup>to</sup> / por lo q se entiende la Misa de Agony & faciant de rem-  
o anteq<sup>m</sup> Anima excedat; & dicat Sacerdos Antiphona: Exibit Spiritus Quis, & reverte-  
in terra sua: Deus Misericors, Deus Clemens, hasta las palab<sup>as</sup>, Con q esta or<sup>on</sup> de taln-  
comienda de el Alma a hora conluje: non habentis fiducia nisi in Tua Miseric<sup>dia</sup>, ad Tuam  
Sacram<sup>tu</sup> Reconciliationis admittit. Tunc Presbiter det Viaticu & post hoc, dicat Or<sup>on</sup>.  
Ascendant ad Te D<sup>ne</sup>, preces nostras: simta autē hac or<sup>on</sup>, incipiat ab omnibus de-  
p<sup>ro</sup>xiis: Subvenite: suscipiat Cal<sup>ic</sup> D<sup>ni</sup>, & in sinu Mariae Angeli deducant la<sup>m</sup> / <sup>est</sup> /  
Anima Agni offer<sup>ta</sup> in conspectu Altissimi. Por lo q, se añade de este: si autē quid  
ad supervixerit, Camans psalmi, vel agat letania: & post hanc dicat Oratio: Omnia q<sup>ue</sup>  
semperna deus, qui Humano Genere inspirare dignatus es Anima ad similitudine sua,  
Letificat Anima Servi tui, & sanctificat: Orae<sup>n</sup> q<sup>ue</sup> conluje, Como nūq<sup>ue</sup> resp<sup>er</sup> q<sup>ue</sup> d<sup>ni</sup> Veni-  
tus es judicare seculu per Jone

Esto basta de las ley de q<sup>ue</sup> p<sup>ro</sup>via a n<sup>ro</sup> d<sup>no</sup> mucho; y namo a son d<sup>ni</sup> Can-  
n<sup>ro</sup> Autor, q las cita, palab<sup>as</sup> de el Ofertorio de D<sup>ni</sup>, de su Oficio, Miran a la Alma, aun  
Considera en ag<sup>o</sup> Instante en q<sup>ue</sup> estaba p<sup>ro</sup> salu de su cuerpo: de modo, q<sup>ue</sup> Como la S<sup>ta</sup>  
habla con d<sup>no</sup>, q<sup>ue</sup> todas las dife<sup>re</sup>ncias de los tiempos mira en el perpetuo nunc de su ex-  
tidad; y Como el p<sup>ro</sup>pheta, nos habla de las cosas pasadas, Como pres<sup>en</sup>te, y aun  
salva como todavia futura: y la S<sup>ta</sup> hablando a d<sup>no</sup> de ella en su lenguaje  
p<sup>ro</sup>ph<sup>etico</sup>, se habla de la Alma pas<sup>ada</sup>, como aun presente, y de su muerte p<sup>ro</sup>ph<sup>etico</sup>, Como  
todavia futura.

Esto pacifica bien n<sup>ro</sup> Autor, con las exelamones de Desee, de el Nacim<sup>to</sup>  
de xpo, q<sup>ue</sup> por este tiempo de Oriente no ensena, y manda la S<sup>ta</sup> misma lo q<sup>ue</sup> ya  
en las 7 or<sup>on</sup>, en q<sup>ue</sup> tanto se repite, Veni ad Liberaudu<sup>m</sup> Nos; Veni, & Nole tardare: q<sup>ue</sup> q<sup>ue</sup> d<sup>ni</sup>  
q<sup>ue</sup> Cree la S<sup>ta</sup> q<sup>ue</sup> estas 7 or<sup>on</sup> ya tanto ha, de trasada mentalm<sup>te</sup>, y en est<sup>o</sup> q<sup>ue</sup> si-  
empo en q<sup>ue</sup> los p<sup>ro</sup>phetas suspiraban por el p<sup>ro</sup>q<sup>ue</sup> no habia venido, y tardaba aun;  
y p<sup>ro</sup>vidal<sup>mente</sup> este con los ant<sup>iguos</sup> Padres, miembros tamb<sup>ien</sup> de la or<sup>on</sup> de diez. Ellos a la S<sup>ta</sup>:  
do q<sup>ue</sup> igualm<sup>ente</sup> p<sup>ro</sup>videncia p<sup>ro</sup>veganse, con lo q<sup>ue</sup> la misma S<sup>ta</sup> ensena, y manda, q<sup>ue</sup> en la  
Consagra<sup>cion</sup> de el Calic<sup>o</sup> diga todo Sacerdote; Hic est Calic<sup>o</sup> Sang<sup>u</sup>is mei, qui pro vob<sup>is</sup> & pro  
effundet<sup>ur</sup> / Como si la Sangre de xpo estub<sup>iera</sup> ya derram<sup>ada</sup> aun; y permite la misma  
S<sup>ta</sup>, q<sup>ue</sup> los Orientales digan, con los ant<sup>iguos</sup> p<sup>ro</sup>phetas en la consagra<sup>cion</sup> de el Pan, Hic est Corpus  
meu, quod pro vob<sup>is</sup> tradet<sup>ur</sup> / Como si el Cuerpo de xpo hub<sup>iera</sup> de entreg<sup>ado</sup> aun p<sup>ro</sup> su pasion;  
Porq<sup>ue</sup> aun q<sup>ue</sup> Cree y sabe la S<sup>ta</sup>, q<sup>ue</sup> la Sangre de xpo no le ha de derramar mas, y q<sup>ue</sup>  
su cuerpo no se ha de entreg<sup>ar</sup> de nuevo q<sup>ue</sup> a morir; dice estas palab<sup>as</sup> el Sacerdote, con la  
S<sup>ta</sup> y q<sup>ue</sup> misma; en q<sup>ue</sup> to mentalm<sup>ente</sup> se trasada al tiempo de dar<sup>se</sup> el Calic<sup>o</sup>. Se ve una enq<sup>ue</sup>  
com<sup>o</sup> xpo, en q<sup>ue</sup> tiempo, en q<sup>ue</sup> dijo q<sup>ue</sup> habia de derram<sup>ar</sup> aun su Sangre, y entreg<sup>ar</sup> aun  
su cuerpo; Conforme no lo ofmes<sup>se</sup> Pablo en su 1<sup>a</sup> Carta a los  
de Corinto

Todos esto declara admirablem<sup>te</sup> nro Autor, diciendo con los dos caudillos de primera  
Clase, el Santo Basilio y el Maestro Natal, q las palab<sup>as</sup> en question, no deben entend<sup>er</sup>,  
tamquam in tempore, in quo dicunt<sup>ur</sup> sino tamquam in tempore pro quo dicunt<sup>ur</sup>, q es  
decir, q aunque la Iglesia dice desp<sup>ues</sup> de la muerte de alguno, q despiaga, no deben en-  
tend<sup>er</sup> como dhas desp<sup>ues</sup> de la tal muerte, sino como dhas en el tiempo, y por el tiempo  
en q estaban ellos en su ultima voluntad, q las dice la Iglesia con positivo respeto, y  
retrospeccion a ellas: Bien asi como q<sup>do</sup> la misma Iglesia por labrasele el hado  
la noticia de la muerte de alguno, le haze el primer funeral (aunque leve muchos  
dias de muerte) con las palab<sup>as</sup> y Mac<sup>nes</sup> de Dies Obitus, o como si aq<sup>el</sup> dia mismo hubiera  
finado, no miente la Iglesia diciendo a d<sup>ios</sup>, qui hodie migravit, o que hodie migrare possit;  
porq no dice estas palab<sup>as</sup> por el dia en q las dice, sino por el dia en q murio, q esto  
effectivam<sup>te</sup>, al q<sup>el</sup> dia tiene la Iglesia por objeto espec<sup>ial</sup>; mirandole como representiv<sup>o</sup>  
aun, a actual, como lo es en la actualidad de representac<sup>ion</sup>, o de objeto de su act<sup>o</sup> retrospect<sup>ivo</sup>.

Pero q<sup>ue</sup> me dilato en esta primera soluc<sup>ion</sup>, o salida, q da nro Autor a la difi-  
cultad propuesta; q<sup>ue</sup> todavia falta otra, q alega, o insinua el mismo, q conclus<sup>ion</sup> de su  
Asunto: -- La q<sup>ue</sup> esta, q todas las penas, de q pide a Sta Iglesia en el Purgatorio, q libre  
a las benditas Almas, quedan entend<sup>er</sup> en algun sentido Verd<sup>ero</sup>, de las q padecen en el  
Purgatorio. Por esta, puede decirse, q las libre de las penas del Inferno. porq esta  
pena padecen en algun modo (aunque quizá en diverso receptaculo) las del Purgatorio  
Inferno; en q<sup>ue</sup> las penas del Inferno se reducen, segun dho D<sup>omi</sup>o, a Ignis, et Verbera;  
y ambas penas padecen tamb<sup>ien</sup> en el Purgatorio las Almas, aunque sin la Circumst<sup>ancia</sup> de su  
irremediable etern<sup>idad</sup>, y asi, sin causa en d<sup>ios</sup>, como en las del Inferno, ni a-  
vers<sup>us</sup> a d<sup>ios</sup>, ni desperasae.  
Asi mismo el Purgatorio, se llama Chag<sup>o</sup>, y Lago Oburo, y aumen<sup>to</sup> Inferno, u Tartaro  
en q<sup>ue</sup> llamamos Inferno a todas las q<sup>ue</sup> obscuras, y subterranas, Cavalez, a q bajo dho  
q<sup>ue</sup> descendio, como decimos, a los Inferos.  
Puede tamb<sup>ien</sup> llam<sup>ar</sup> se la pena del Purgatorio muerte eterna participativam<sup>te</sup>,  
en q<sup>ue</sup> son participac<sup>ion</sup> de las penas del Inferno, q<sup>ue</sup> es la muerte eterna, por el estado  
de los precib<sup>os</sup> immut<sup>ables</sup>; q<sup>ue</sup> en lo demas, es de d<sup>ios</sup> (o de el) p<sup>er</sup> se n<sup>on</sup> tin<sup>en</sup> cruciat<sup>as</sup> damnas,  
q purgan Electos;

Loa fin: Libran D de el Purgorio a las Almas, y en algun modo Libra de la boca  
de el Infrnal Leon, o de Ove Lemis; no en q<sup>to</sup> esta Devora a los Condenadoy; Sino en q<sup>to</sup>  
Chamo dize por la tortura y pena, aun de los Escogidoy.

Visto q<sup>ya</sup>, y probado, q<sup>las</sup> p<sup>reces</sup>, q<sup>haze</sup> la S<sup>gla</sup> por sus difuntoy, en su oficio  
y ofertorio, aun sin recurso a la primera Soluc<sup>o</sup>n, ofrecen un sentido Verd<sup>o</sup>, aunq<sup>ue</sup>  
en parte acomodaticio; falta ahora diluir una objec<sup>o</sup>n, q<sup>se</sup> viene a los ojos, contra  
lo q<sup>ultimo</sup>te dijimoy.

Si el mismo Purgorio (podria decir alguno) queda Nam<sup>o</sup>, y se llama aqui  
Chao obscuro, y aun Infrno u Tartaro; este Tartaro, u Infrno del Purgorio tie-  
ne ya enqullidas, a las pob<sup>res</sup> Almas; y a este Chao obscuro han caido ya toda, Ellay:  
p<sup>o</sup> como q<sup>de</sup> la S<sup>gla</sup> pedir a d<sup>o</sup>, q<sup>no</sup> Caigan en este Chao obscuro, y q<sup>no</sup> las en-  
gulla este nuevo Infrno, u Tartaro? Ne absorbeat las Tartaruy, ne cadant in  
Obscuru?

Do Soluc<sup>o</sup>n nes q<sup>ta</sup> objec<sup>o</sup>n trae el Cit<sup>o</sup> Maeri, V<sup>o</sup> offensoriu<sup>o</sup>, da una es, q<sup>se</sup>  
Como la Continuae<sup>o</sup>n de una cosa, viene a ser una continuada produce<sup>o</sup>n de ella; pe-  
dir la S<sup>gla</sup>, q<sup>las</sup> Almas no Caigan en este Chao obscuro, viene a ser pedir, q<sup>no</sup>  
continuen en estar caiday en este obscuro Chao del Purgorio: Y asi mismo; pe-  
dir q<sup>no</sup> las engulla este nuevo Tartaro u Infrno, viene a ser pedir, q<sup>no</sup> continue  
a ser enqullida este nuevo Infrno, u Tartaro.

Por a explicarlo, con dos aparentes Antilogias de David, en el Salmo 68: Infi-  
puy sum in limo profundo, dice, Y luego d<sup>o</sup> a d<sup>o</sup> exipe me de luto, et non infigan:  
p<sup>o</sup> si ya se supone David fijado en el Lodo? como pide a d<sup>o</sup> q<sup>se</sup> le saq<sup>ue</sup> del Lodo, para q<sup>no</sup>  
se fije en el mismo? De la misma suerte; Tempestas demersit me, dice aqui primer<sup>o</sup>,  
y luego d<sup>o</sup> a d<sup>o</sup> non me demergat Temp<sup>tas</sup> aqua: Pues si ya se supone David su-  
merg<sup>o</sup> en la Temp<sup>tas</sup> de las aguas; como pide a d<sup>o</sup>, q<sup>se</sup> le saque de la misma Temp<sup>tas</sup>-  
de ellas? p<sup>o</sup> la soluc<sup>o</sup>n q<sup>se</sup> regulaam<sup>o</sup> dan los Autores, es q<sup>se</sup> el exipe me de luto, et non  
infigan, haze el sentido, et non maneam infirius; y el non me demergat Temp<sup>tas</sup> a-  
qua, haze el sentido non me demergat demersu<sup>o</sup>, temp<sup>tas</sup> aqua demersit me. Con q<sup>se</sup> aco-  
mod este sent<sup>o</sup> al me absorbeat las Tartaruy, ne cadant in Obscuru<sup>o</sup> de el ofertorio  
ya se ve q<sup>esto</sup> haze el sentido, non permaneat absorber las Tartaruy, y ne cui<sup>us</sup>  
jam Ceciderint maneat in Obscuru<sup>o</sup>, q<sup>son</sup> or<sup>o</sup> plegaria, para q<sup>se</sup> de las q<sup>se</sup> a las  
Almas, de el n<sup>o</sup> Tartaro, y obscuro Chao del Purgorio

La otra soluc<sup>n</sup>, q<sup>d</sup> da Academ a la prop<sup>ta</sup> Disic<sup>ta</sup>, es, q<sup>d</sup> parece lo gl<sup>o</sup> da a creem  
con dhas palab<sup>as</sup>, q<sup>d</sup> las Almas del Purgorio dejan de padecer aq<sup>da</sup>. Como infernale  
penas, y obscuidades, mientras se dice Misa por ellas, p<sup>er</sup> asi lo han creido Pan  
Pad<sup>re</sup>, y Drey Doct<sup>ores</sup> q<sup>d</sup> p<sup>er</sup> en la Misma gl<sup>o</sup> a d<sup>en</sup> el ofertorio de difunto, q<sup>d</sup> no  
caigan en el Chao obscuro, y no las engulla el Tartaro, es p<sup>er</sup> en q<sup>d</sup> des<sup>de</sup> de  
aq<sup>da</sup> Misa, q<sup>d</sup> se d<sup>e</sup> por ellas, no vuelva a engullir de nuevo a las pob<sup>res</sup> Almas el  
Tartaro de el Purgorio; y no vuelvan a caer de nuevo en el Chao obscuro.

Diga de ambas Soluc<sup>iones</sup> al Inter<sup>rog</sup> Cit<sup>o</sup>. Sec<sup>o</sup> dic<sup>o</sup>, q<sup>d</sup> p<sup>er</sup> nom<sup>en</sup> Tartari et obscuri  
Purgorii intelligit<sup>r</sup>. Sed hae resp<sup>o</sup> in fronte non avideat; si enim in pa sunt in  
Purgorio; quom<sup>o</sup> precamur, ne absorbeat las Purgorii, et ne cadant in sp<sup>iritu</sup> lo  
obscuro? ad q<sup>d</sup> respondet, q<sup>d</sup> pro eis precamur ne diu absorbeant ibi; et ne cad  
Sec<sup>o</sup> diu modu intellig<sup>it</sup> in obscuro oblivionis, manendo in illis pa is. Sic intelligenda  
Sunt Psalmista Verba, p<sup>er</sup> 68; ubi agebat: exige me de luto, et non infigan; et tamen,  
pa de infir<sup>o</sup> fatebat<sup>r</sup> in principio p<sup>er</sup> mi dicens: Infir<sup>o</sup> sed in domo profundi: rogabat  
exige ipse, ne infir<sup>o</sup> maneret in luto miseria. Ha aq<sup>da</sup> la tra Soluc<sup>io</sup>; vamo a la  
Doct<sup>or</sup> a conclus<sup>o</sup>.

Tandem respondet pi<sup>a</sup> ac favorabili op<sup>in</sup>ione D. Hieronymi, qua in Aliquibus de  
functoru Missalibus solet imprimi; nimiru ibi quis in Purgorio torquent<sup>r</sup>; Si sa  
in Missis pro his or<sup>at</sup>, nullo tor<sup>tu</sup> sustinent, sed Missis celebrat<sup>r</sup>: Ita haec offen  
tor<sup>is</sup> oratio dixit ad Supplicandu, ne iteru cadant in obscuro, et tor<sup>tu</sup> post<sup>er</sup>  
sa. Pari modo exp<sup>lan</sup>ant verba illa: fac ea ne, se nocte transire ad vita; Ita a  
dux ih<sup>u</sup>, et ut ita dica in tor<sup>tu</sup>, in quibus detinens, ad vita eterna gloria  
pa transire mereant<sup>r</sup>.

Con esto queda oho, q<sup>d</sup> no p<sup>er</sup>mo ha desempen<sup>o</sup> plenam<sup>te</sup> su<sup>o</sup> Assunto;  
Pero viendo yo, q<sup>d</sup> ha log<sup>o</sup> esto, no solo en q<sup>to</sup> a adub<sup>o</sup>, sino en q<sup>to</sup> a al<sup>o</sup>, en  
q<sup>d</sup> obscuro aq<sup>da</sup> limp<sup>ta</sup>, ex<sup>o</sup> bitud<sup>o</sup>, y Conc<sup>o</sup>, ob<sup>o</sup>, q<sup>d</sup> nunca sa en mi; Nota  
biendo yo en mi tampoco, de fontento, y au<sup>o</sup> de admit<sup>o</sup>, al ver<sup>o</sup> q<sup>to</sup> Coloma d<sup>e</sup> de  
son<sup>o</sup> literar<sup>o</sup>, pa<sup>ra</sup> u<sup>o</sup>, a no ha co mereader en su robust<sup>o</sup>, q<sup>d</sup> en mi;  
no puedo meno de valerme, con alg<sup>o</sup> at<sup>o</sup>, de ha<sup>o</sup> refran espanol q<sup>d</sup> ha el d<sup>o</sup>  
frante; q<sup>d</sup> buena d<sup>e</sup> mereader, concluyo ex<sup>o</sup> etam<sup>o</sup>, en o<sup>o</sup> u<sup>o</sup> buena, y a lo  
q<sup>d</sup> de Coloma de tesoro fand<sup>o</sup>, y q<sup>d</sup> buena q<sup>d</sup> es, q<sup>d</sup> no es, p<sup>er</sup> mereader.

Dixi S. m. d.

Aunque pudiera exordiar yo mi Censura, con alusion à Nro Excmo. Consejo de Indias, y faciendo  
por excepsis y no menos, al apellido de Mexcadex, q' lleva el Autor, y à las alabazas de  
de su obra; Valiendome p' ello, de q' Inuocac<sup>o</sup> de Ovidio, con q' en el 15.º Verso de su Fasto  
Saluda así à Mercurio: Pacis Ammonum, Superis, inq'q' Genendis  
Arbitex; Hato' Qui pede Campis iter:

Lacte Lixae pulsu, nitida quoq' Lacte Palaestia  
Quo didicit culte Lingua Docente loqui:

Est Aqua Mercurii, Pontae hic vicina Theatri:

Si p'uat expertis credere, Numen habet:

Hanc venit accinctus Tunica Mercurator ad undam:

Incipit et solita dicere voce Preces:

Aunque con estas palab' digo, pudiera yo insinuar, hasta el asunto q' Nro Litera-  
rio Académico Mexcadex nos puso entre manos, p' quedaria aq' bast' infm<sup>o</sup> en  
ta palabra Preces, <sup>esto</sup> p' q' se entenda en un dñ. al sentido de el Ofertorio, y  
Preces de Difuntos: Sin embargo, p' no alterar yo aora, lo q' tenia ya escrito  
p'xeriam; empiero con mi mismo antiguo Exordio, q' es, o sabis senl, como se sigue.